

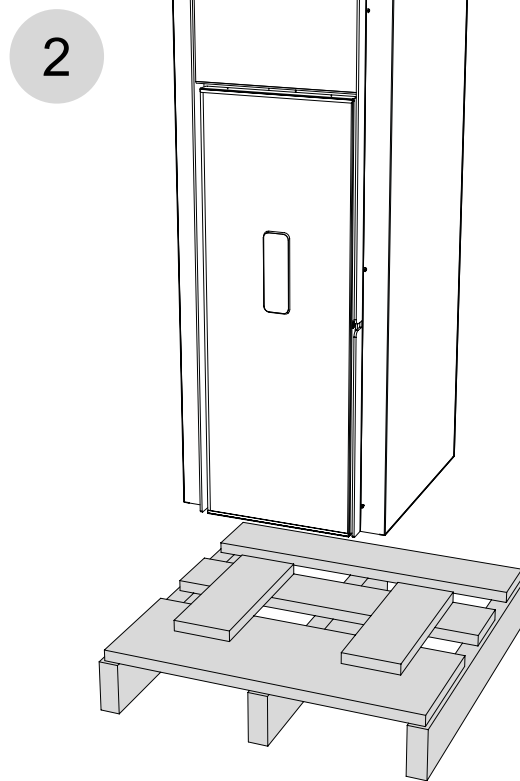
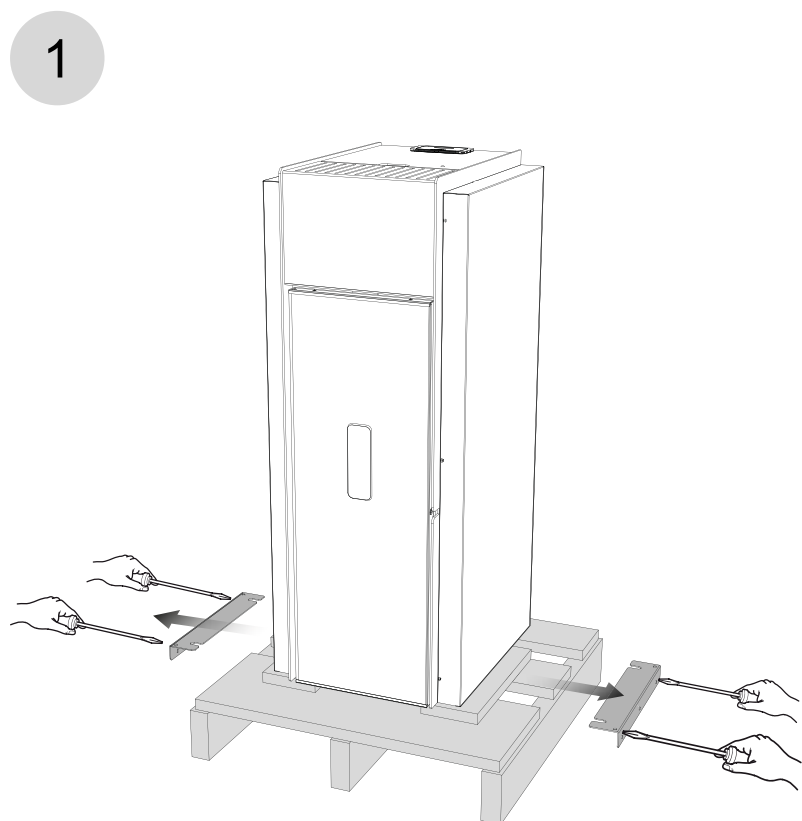
## OPIS - CZYSZCZENIE - DANE TECHNICZNE

# ECOFIRE® ADAGIO

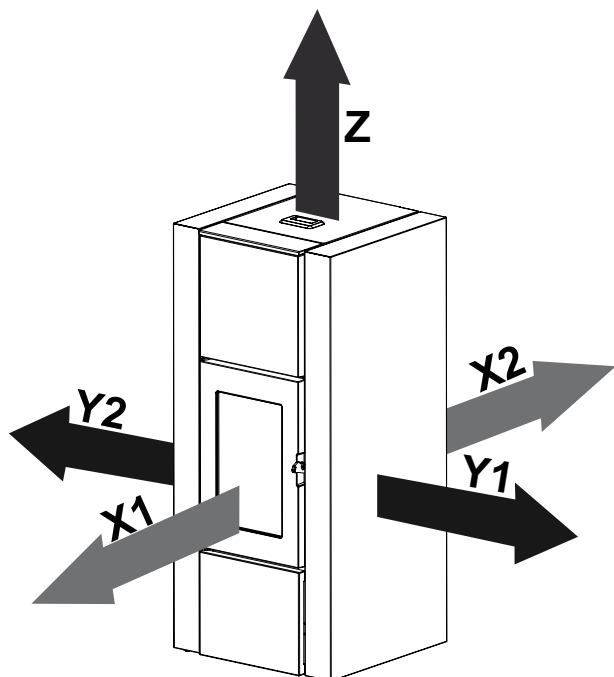


*Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.  
Przed zainstalowaniem, konserwacją lub użyciem  
produktu zaleca się jej dokładne przeczytanie.*

USUNIĘCIE PALETY

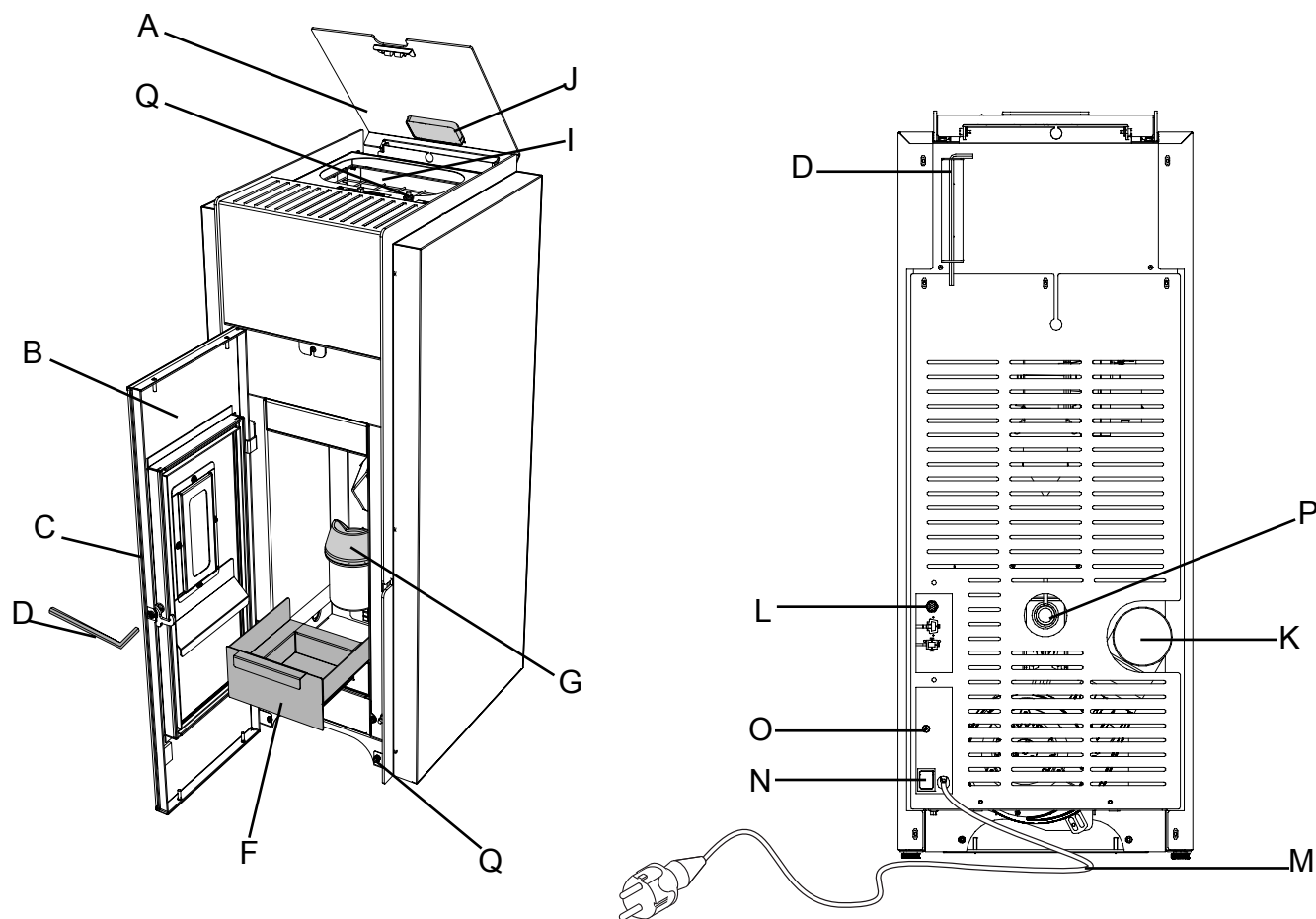


MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ OD MATERIAŁÓW PALNYCH



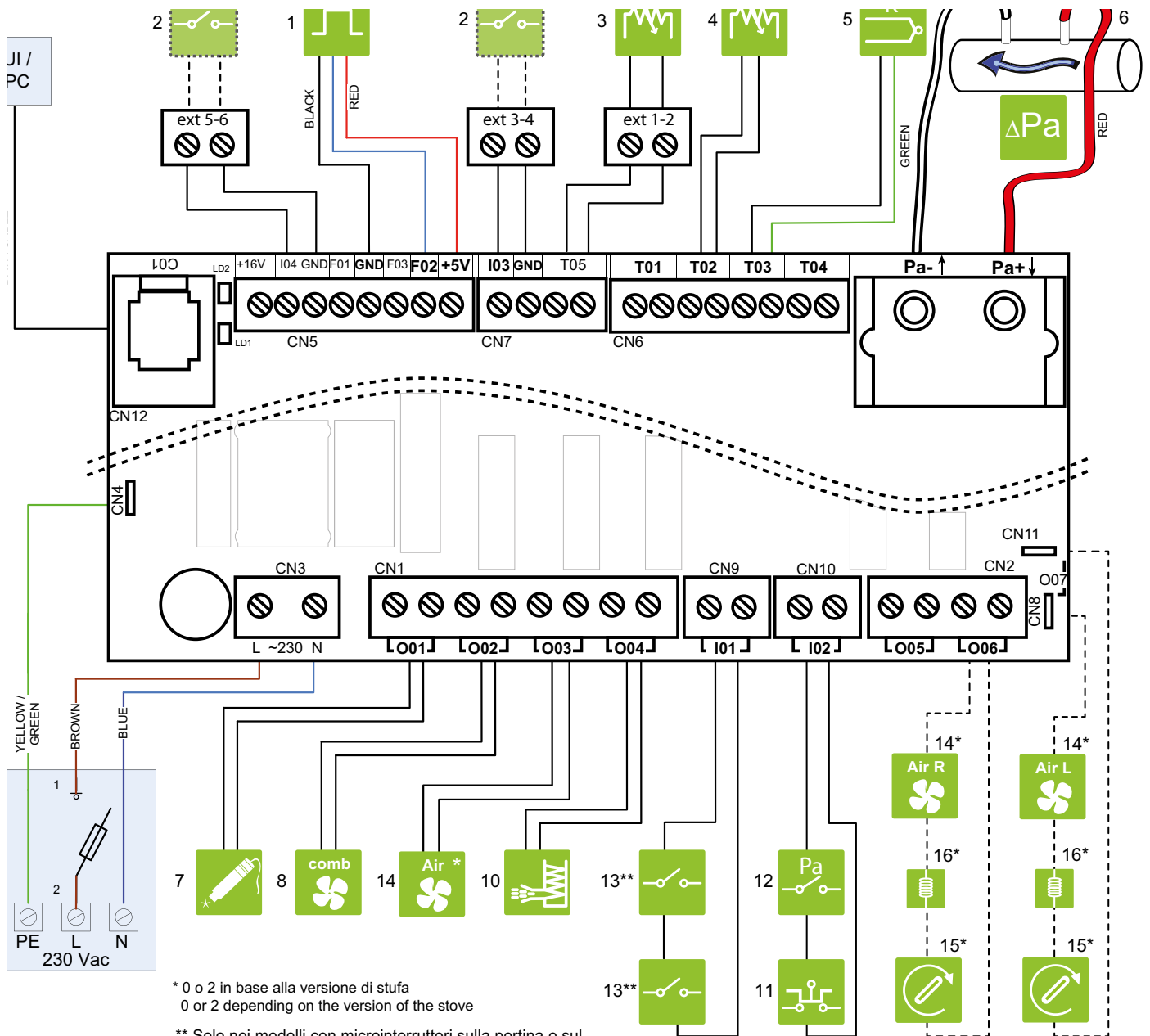
	[cm]
<b>X1</b>	80
<b>X2</b>	20
<b>Y1</b>	10
<b>Y2</b>	10
<b>Z</b>	60

OPIS - DESCRIPTION - DESCRIPTION  
 BESCHREIBUNG - DESCRIPCION - BESKRIVELSE



	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL
<b>A</b>	COPERCHIO SERBATOIO	PELLET LID	COUVERCLE DU RESERVOIR	BEHAELTERABDECKUNG	Pokrywa zasobnika
<b>B</b>	PORTINA FOCOLARE	FIREBOX DOOR	PORTE FOYER	FEUERTUER	Drzwiczki komory spalania
<b>C</b>	VETRO PORTINA	GLASS PANEL	VITRE PORTE	GLASTUER	Szybka drzwiczek
<b>D</b>	MANIGLIA DI APERTURA	HANDLE	POIGNEE	HANDGRIFF	Uchwyt
<b>F</b>	CASSETTO CENERE	ASH DRAWER	TIROIR A CENDRES	ASCHENLADE	Popielnik
<b>G</b>	BRACIERE	BURNING POT	BRASIER	BRENNSCHALE	Palenisko
<b>H</b>	SCHIENALE FOCOLARE	BACK PLATE	PLAQUE DU FOND	RUECKWAND	Kanał spalinowy
<b>I</b>	SERBATOIO PELLET	FUEL HOPPER	RESERVOIR PELLET	BEHAELTER PELLET	Zasobnik na pellet
<b>J</b>	DISPLAY	DISPLAY	TABEAU	BEDIENUNG	Wyświetlacz
<b>K</b>	TUBO DI USCITA FUMI	FLUE	TUYAU D'EVACUATION DES FUMEEES	ABGASROHR	Kanał spalinowy
<b>L</b>	SONDA AMBIENTE	PROBE	SONDE AMBIANT	SONDE	Sonda otoczenia
<b>M</b>	CAVO DI ALIMENTAZIONE	POWER CORD	CABLE D'ALIMENTATION	SPEISEKABEL	Kabel zasilający
<b>N</b>	INTERRUTTORE DI ACCENSIONE	MAIN SWITCH	INTERRUPTEUR GENERAL	STEUERUNG DER EINSCHALTZEITEN	Wyłącznik
<b>O</b>	TERMOSTATO A RIARMO MANUALE	MANUAL SWITCH THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE A REARMEMENT MANUEL	MANUELLER TEMPERATURREGLER	Termostat resetowany ręcznie
<b>P</b>	TUBO ARIA COMBURENTE	AIR INTAKE	TUBE POUR L'AIR COMBURANT	VERBRENNUNGSLUFTROHR	Wlot powietrza spalania
<b>Q</b>	MICROINTERRUTTORE	MICROSWITCH	MICRO	MIKROSCHALTER	Mikrowyłącznik

## SCHEMAT ELEKTRYCZNY



\* 0 o 2 in base alla versione di stufa  
0 or 2 depending on the version of the stove

\*\* Solo nei modelli con microinterruttori sulla portina o sul coperchio carboratico / Only where microswitches are provided

**LEGENDA TABLICZKI ZNAMIONOWEJ**

	<b>ITALIANO</b>	<b>ENGLISH</b>	<b>FRANCAIS</b>	<b>DEUTSCH</b>	<b>POLSKI</b>
1	SENSORE DI HALL	EXHAUST FAN SPEED SENSOR	CAPTEUR DE HALL	HALL FUEHLER	Czujnik hall
2	TERMOSTATO ESTERNO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	RAUMTEMPERATURREGLER	Termostat zewnętrzny
3	SONDA AMBIENTE	ROOM PROBE	SONDE AMBIANT	RAUMSONDE	Sonda otoczenia
4	SONDA PELLETT	PELLET PROBE	SONDE PELLETT	PELLETSONDE	Sonda pellet
5	SONDA FUMI	FLUE PROBE	SONDE DES FUMÉES	RAUCHSONDE	Sonda spalin
6	DIFFERENZIALE DI PRESSIONE	PRESSURE DIFFERENTIAL	DIFFERENTIAL DE PRESSION	DRUCKDIFFERENZIAL-SENSOR	Czujnik różnicy ciśnień
7	RESISTENZA AD INCANDESCENZA	IGNITER	RESISTANCE	GLUTWIDERSTAND	Rezystor grzejny
8	VENTILATORE SCARICO FUMI	EXHAUST FAN	EXTRACTEUR DES FUMÉES	ABGASVENTILATOR	Wentylator odprowadzania spalin
10	DOSATORE CARICAMENTO	FEEDING SYSTEM	SYSTEME D'ALIMENTATION	SPENDER	Podajnik napełniania
11	TERMOSTATO DI SICUREZZA	THERMOSTAT	THERMOSTAT	RAUMTEMPERATURREGLER	Termostat bezpieczeństwa
12	PRESSOSTATO	VACUUM SWITCH	PRESSOSTAT	DRUCKWAECHTER	Presostat
13	SENSORE PORTE	DOOR SENSOR	SONDE PORTE	TUERSONDE	Czujnik drzwi
	VENTILATORE AMBIENTE*	ROOM FAN *	VENTILATEUR AMBIANT*	RAUMLUFTGEBLAESE*	Wentylator otoczenia*
	PANNELLO COMANDI	DISPLAY	TABLEAU DE COMMANDE	STEUERPANEEL	Panel sterowniczy

\* Escluso versioni "Silent" - Except "Silent" Models - Exception des modèles "Silent" - Außer "Silent" Models - Excepto los modelos "Silent" - Wyłączając wersji "Silent"

**LEGENDA TABLICZKI ZNAMIONOWEJ**

	<b>ITALIANO</b>	<b>ENGLISH</b>	<b>DEUTSCH</b>	<b>FRANCAIS</b>	<b>ESPAÑOL</b>	<b>POLSKI</b>
F	Combustibile	Fuel type	Brennstoff	Combustible	Combustible	Paliwo
Pmax	Potenza termica nominale all'ambiente	Nominal space heat output	Max. Raumnennwärmeleistung	Puissance nominale a l'air	Potencia nominal a la aire	Nominalna moc cieplna przekazywana do otoczenia
Pmin	Potenza termica ridotta all'ambiente	Reduced space heat output	Raumteilwärmeleistung	Puissance partielle a l'air	Potencia parcial a la aire	Ograniczona moc cieplna przekazywana do otoczenia
Pwmax	Potenza nominale all'acqua	Nominal heat output to water	Wasserseitig Max. Nennwärmeleistung	Puissance nominale à l'eau	Potencia nominal al agua	Nominalna moc przekazywana do wody
Pwmin	Potenza ridotta all'acqua	Reduced heat output to water	Wasserseitig Teilwärmeleistung	Puissance partielle à l'eau	Potencia parcial al agua	Ograniczona moc przekazywana do wody
p	Pressione massima di esercizio	Maximum operating waterpressure	Maximaler Betriebsdruck	Pression maximale d'utilisation	Presion máxima de utilización	Maksymalne ciśnienie robocze:
EFFmax	Rendimento alla nominale	Efficiency at nominal heat output	Wirkungsgrad Nennwärme	Rendement à puissance nominale	Rendimiento a potencia nominal	Wydajność z mocą znamionową
EFFmin	Rendimento alla potenza ridotta	Efficiency at reduced heat output	Wirkungsgrad Teillast	Rendement à puissance partielle	Rendimiento a potencia parcial	Wydajność z mocą ograniczoną
COmax (13% O <sub>2</sub> )	Emissioni di CO alla potenza nominale (13% O <sub>2</sub> )	CO emissions at nominal heat output (13% O <sub>2</sub> )	Emissionen bei CO Nennwärme (13% O <sub>2</sub> )	Emissions de CO (réf 13% O <sub>2</sub> ) à puissance nominale	Emissiones de CO (ref. 13% O <sub>2</sub> ) a potencia nominal	Emisja CO z mocą nominalną (13% O <sub>2</sub> )
COmin (13% O <sub>2</sub> )	Emissioni di CO alla potenza ridotta (13% O <sub>2</sub> )	CO emissions at partial heat output (13% O <sub>2</sub> )	Emissionen bei CO Teillast (13% O <sub>2</sub> )	Emissions de CO (réf 13% O <sub>2</sub> ) à puissance partielle	Emissiones de CO (ref. 13% O <sub>2</sub> ) a potencia parcial	Emisja CO z mocą ograniczoną (13% O <sub>2</sub> )
d	Distanza minima da materiali infiammabili	Distance between sides and combustible materials	Mindestabstand zu brennbaren Bauteilen mind.	Distance minimum avec matériaux inflammables	Distancia mínima con materiales inflamables	Minimalna odległość od materiałów łatwopalnych
V	Tensione	Voltage	Spannung	Tension	Tensión	Napięcie
f	Frequenza	Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Częstotliwość
Wmin	Potenza Max assorbita in funzionamento	Maximum power absorbed when working	Max. aufgenommene Leistung (Betrieb)	Puissance maximale utilisée en phase de travail	Potencia máxima utilizada en fase de trabajo	Max moc pobierana podczas funkcjonowania
Wmax	Potenza Max assorbita in accensione	Maximum power absorbed for ignition	Max. aufgenommene Leistung (Zündung)	Puissance maximale utilisée en phase d'allumage	Potencia máxima utilizada en fase de arranque	Max moc pobierana podczas włączania
	L'apparecchio non può essere utilizzato in una canna fumaria condivisa	The appliance cannot be used in a shared flue	Ofen kann nicht mit andere in ein gemeinsames Kamin funktionieren	L'appareil ne peut pas être utilisé dans un conduit partagé avec autres appareils	No se puede utilizar el aparato en canón compartido	Urządzenie nie może być stosowane przy użyciu wspólnego kanału dymowego
	Leggere e seguire le istruzioni di uso e manutenzione	Read and follow the user's instructions	Bedienungsanleitung lesen und befolgen	Lire et suivre le livre d'instruction	Lean y sigan el manual de instrucciones	Przeczytać i stosować się do instrukcji obsługi i konserwacji
	Usare solo il combustibile raccomandato	Use only recommended fuel	Brennstoff verwenden Nur den vorgeschriebenen	Utiliser seulement les combustibles prescrites	Utilizen solamente combustibles otorgados	Stosować wyłącznie zalecany rodzaj paliwa
	L'apparecchio funziona a combustione intermittente	The appliance is capable of discontinuous operation	Der Ofen ist ein Zeitbrand feuerstatt	L'appareil fonctionne à combustion intermittente	El aparato funciona a combustion intermitente	Urządzenie funkcjonuje w trybie spalania przerywanego

**ECOFIRE®: ADAGIO (4 KW)**

AP004S\_0\_04

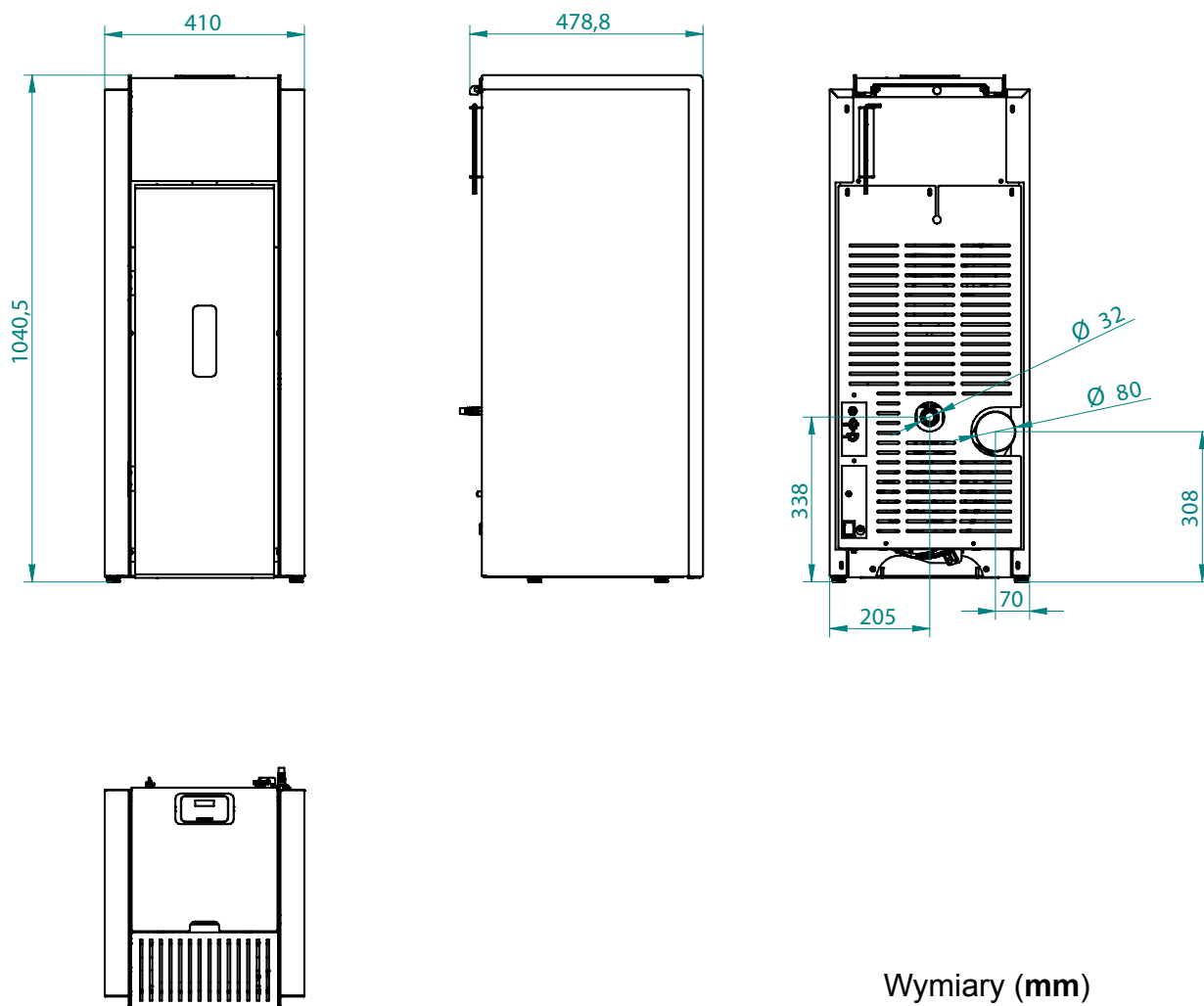
	<b>Min</b>	<b>Max</b>
*Całkowita moc cieplna	1.058 kcal/h 1,23 kW	3.637 kcal/h 4,23 kW
Wydajność	98,09 %	95,61 %
Temperatura spalin	44,3 °C	89 °C
Natężenie przepływu spalin	1 g/s	2,9 g/s
Godzinne zużycie paliwa	0,257 kg/h	0,897 kg/h
Emisja CO (przy 13% O <sub>2</sub> )	641,2 mg/Nm <sup>3</sup>	93,7 mg/Nm <sup>3</sup>
Wylot spalin	Ø 8 cm	
Zewnętrzny wlot powietrza	Ø 8 cm	
Paliwo	120 kg	
Ciąg kanału dymowego	Pellet drzewny	
Minimalny ciąg do wymiarów komina:	15 kg	
Piec nadaje się do pomieszczeń nie mniejszych niż	12(±2) Pa	
Pojemność zasobnika na pellet	0.0 Pa	
Ciężar	20 m <sup>3</sup>	
Piec z hermetycznym obwodem spalania		

**WYMOGI ELEKTRYCZNE**

Napięcie	230 V
Częstotliwość	50 Hz
Max moc pobierana podczas funkcjonowania	110 W
Moc pobierana przy włączeniu elektrycznym	400 W

## WYMIARY

## ECOFIRE® ADAGIO



Wymiary (mm)

# **PALAZZETTI**

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

**Palazzetti Lelio s.p.a.**

Via Roveredo, 103

cap 33080 - Porcia (PN) - WŁOCHY

Internet: [www.palazzetti.it](http://www.palazzetti.it)

Aby odnale najbli sze centrum serwisowe  
(CAT), nale y skonsultowa stron

**[www.palazzetti.it](http://www.palazzetti.it)**

Firma Palazzetti nie ponosi odpowiedzialno ci za ewentualne bł dy znajduj ce si w instrukcji oraz zastrzega sobie prawo do nanoszenia zmian w swoich produktach bez konieczno ci uprzedzenia.

Palazzetti accepts no liability for any mistakes in this handbook and is free to modify the features of its products without prior notice.

Die Firma Palazzetti übernimmt für eventuelle Fehler in diesem Heft keine Verantwortung und behält sich das Recht vor, die Eigenschaften ihrer Produkte ohne Vorbescheid zu ändern.

Palazzetti décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans la présente documentation et conserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques de l'appareil.

La empresa Palazzetti no se responsabiliza de los errores eventuales de este manual y tiene el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos.

Virksomheden Palazzetti påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl i denne brochure og forbeholder sig ret til at ændre specifikationerne for sine produkter uden varsel.